



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
CAPITANERIA DI PORTO - GUARDIA COSTIERA
MILAZZO

Ordinanza n. 34 /14

REGOLAMENTO PER LO SVOLGIMENTO DELLE TRAVERSATE A NUOTO DALLE ISOLE EOLIE ALLE LOCALITA'
RICADENTI NEL CIRCONDARIO MARITTIMO DI MILAZZO E VICEVERSA
Località: Circondario Marittimo di Milazzo

Il Capo del Circondario Marittimo e Comandante del porto di Milazzo:

- VISTA la legge 10.12.1977, n. 1085 che ha ratificato il Regolamento Internazionale per prevenire gli Abbordi in Mare (COLREG '72);
- VISTO il Codice Internazionale dei Segnali marittimi (C.I.S.);
- VISTI il Decreto Legislativo del 18.07.2005, n. 171 ed il Decreto Ministeriale del 29.07.2008, n. 146, rispettivamente "Codice sulla Nautica da Diporto" e relativo "Regolamento di Attuazione"
- VISTA la legge 26 ottobre 1971 n. 1099, recante "tutela sanitaria delle attività sportive";
- VISTO il D.M. 18 febbraio 1982 recante "norme per la tutela sanitaria delle attività sportive agonistiche";
- VISTA La propria vigente Ordinanza di sicurezza balneare;
- RITENUTO opportuno impartire apposite disposizioni a tutela della sicurezza della navigazione e della pubblica incolumità per garantire lo svolgimento in sicurezza delle traversate a nuoto dalle Isole Eolie alle località ricadenti nel Circondario Marittimo di Milazzo e viceversa;
- VISTI gli articoli 17, 1164 e 1231 del codice della navigazione e l'articolo 59 del relativo regolamento di esecuzione;

ORDINA

Articolo 1

(Approvazione Regolamento)

E' approvato e reso esecutivo l'allegato *"Regolamento per lo svolgimento delle traversate a nuoto dalle Isole Eolie alle località ricadenti nel Circondario Marittimo di Milazzo e viceversa"*, che entra in vigore a partire dal giorno 18 agosto 2014. Ogni altra disposizione in contrasto con il presente provvedimento, è da considerarsi abrogata.

Articolo 2

(Sanzioni)

I contravventori alla presente ordinanza, se conduttori di un'unità da diporto incorreranno nell'illecito amministrativo di cui all'art. 53 D.Lvo n° 17112005. Negli altri casi, salvo che il fatto non costituisca diverso illecito, saranno puniti ai sensi degli artt. 1161, 1164 e 1231 del Codice della Navigazione.

Articolo 3

(Disposizioni finali e pubblicità)

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservare e far osservare la presente Ordinanza che viene pubblicizzata ai sensi della normativa vigente mediante affissione all'albo pretorio del Comune di Milazzo, all'albo della Capitaneria di Porto di Milazzo nonché tramite inclusione alla pagina "Ordinanze" del sito www.milazzo.guardiacostiera.it.

Milazzo, 11/08/2014

f.to IL COMANDANTE
C.F. (CP) Matteo LO PRESTI

REGOLAMENTO PER LO SVOLGIMENTO DELLE TRAVERSATE A NUOTO DALLE ISOLE EOLIE ALLE LOCALITA' RICADENTI NEL CIRCONDARIO MARITTIMO DI MILAZZO E VICEVERSA

Articolo 1

Istanze

Coloro che intendono effettuare traversate a nuoto dalle Isole Eolie a località ricadenti nell'area di giurisdizione di questo Circondario Marittimo e viceversa devono presentare alla Capitaneria Porto di Milazzo una domanda di autorizzazione, secondo lo schema allegato al presente regolamento, che dovrà essere compilata in ogni sua parte e pervenire almeno 30 giorni prima del suo svolgimento, pena la non accettazione della stessa.

Le attività sportive dovranno essere promosse/patrociate da federazioni sportive, Società di salvamento a carattere nazionale o da Società/Associazioni ad esse affiliate abbiano tra i propri scopi o compiti statuari la formazione tecnico-nautica a agli sport acquatici ovvero da singoli atleti appartenenti alle suddette società sportive dalle quali abbiano ottenuto il visto approvazione.

Articolo 2

Contenuto Istanze

La domanda di autorizzazione deve essere firmata dall'organizzatore della traversata e dal responsabile di quest'ultima, e contenere le seguenti **informazioni**:

1. Data e ora di svolgimento della traversata;
2. Generalità dei nuotatori;
3. Numero e caratteristiche delle unità navali in assistenza;
4. Generalità responsabile della traversata;
5. Generalità medico presente a bordo delle unità navali in assistenza;
6. delle persone in possesso del brevetto di abilitazione al salvamento a bordo delle unità navali in assistenza;
7. Generalità della persona con conoscenza della lingua inglese;
8. Numero dei telefoni cellulari utilizzati dal responsabile della traversata e dalle persone di cui ai precedenti punti 4, 5, 6 e 7.

Alla domanda di cui al comma precedente deve essere allegata la seguente documentazione:

1. Copia della patente nautica dei conduttori delle unità navali in assistenza nel caso ciò fosse necessario per la loro condotta;
2. Copia dei brevetti in corso di validità degli abilitati al salvamento a bordo delle unità navali in assistenza;
3. Copia della lettera di assicurazione della presenza di ambulanza nel luogo di partenza o arrivo della traversata da parte di Associazione /Ente/Società di primo soccorso;
4. Copia dei certificati medici per attività sportiva agonistica per ogni nuotatore.

Articolo 3

Obblighi dell'organizzazione

L'organizzatore della traversata deve:

1. Assicurare la presenza del numero di unità navali in assistenza previsto in relazione al numero di nuotatori;
2. Fornire a ciascuna delle unità navali in assistenza le dotazioni indicate al successivo articolo 9.

3. Assicurare la presenza, su almeno una unità navale in assistenza, di un medico e di una persona con conoscenza della lingua inglese;
4. Assicurare la presenza a bordo di ciascuna delle unità navali in assistenza di un abilitato al salvamento munito di relativo brevetto in corso di validità;
5. Ammettere la partecipazione di nuotatori in possesso di certificati medici per attività sportiva agonistica in corso di validità;
6. Assicurare la presenza per tutta la durata della traversata di un'ambulanza con personale medico, paramedico e attrezzature di rianimazione;
7. Indicare come responsabile una persona che conosca l'andamento delle correnti nel tratto di mare interessato alla traversata ed abbia le capacità tecniche e l'esperienza adeguata per garantire che la stessa avvenga in sicurezza e prendere le decisioni più idonee a seconda del caso.
8. Comunicare tempestivamente qualsiasi variazione delle informazioni contenute nella domanda di autorizzazione e relativi allegati.

Articolo 4

Obblighi del responsabile della traversata

Il responsabile della traversata deve:

- 1) Prima della partenza:
 - a. Verificare la presenza delle unità navali in assistenza, con le prescritte dotazioni, e degli assistenti bagnanti stabilito in relazione al numero dei nuotatori;
 - b. Verificare la presenza del medico a bordo delle unità navali in assistenza nonché la presenza della ambulanza nei punti di partenza o arrivo;
 - c. Accertarsi che le condizioni meteo marine siano tali da consentire lo svolgimento della traversata in sicurezza per i nuotatori;
 - d. Dare inizio alla traversata solamente dopo aver verificato quanto prescritto al punto precedente nonché dopo aver adempiuto alle eventuali prescrizioni contenute nell'autorizzazione rilasciata da questa Autorità Marittima;
 - e. Comunicare alla sala operativa della Capitaneria di Porto di Milazzo la partenza dei nuotatori 30 minuti prima della stessa;
 - f. Verificare che i nuotatori siano in possesso della certificazione medica prevista.
- 2) Mantenere ascolto radio continuo sui canali 16 e 10 VHF;
- 3) Interrompere la traversata in caso di condimeteo avverse ovvero in presenza di qualsiasi evento che possa compromettere la sicurezza della vita umana in mare e della navigazione dandone immediata comunicazione alla sala operativa di Compamare Milazzo;
- 4) Comunicare alla sala operativa della Capitaneria di Milazzo il termine della traversata solamente dopo aver accertato che tutti i nuotatori partecipanti abbiano raggiunto la riva;
- 5) Essere presente su una delle unità navali in assistenza per tutta la durata della traversata.

Qualora il responsabile/Organizzatore della traversata intenda avvalersi dell'assistenza di mezzi navali della Guardia Costiera dovrà essere esplicitamente indicato nell'istanza e dovranno essere sostenuti gli oneri indicati nelle apposite "tabelle di onerosità MM/VV Guardia costiera" consultabili presso la sede di questa Autorità Marittima.

Articolo 5

Modalità

Le modalità di svolgimento delle traversate verranno disciplinate di caso in caso con pertinente autorizzazione di questa Autorità Marittima, in relazione alla classificazione (agonistica, non agonistica) ed al numero dei partecipanti.

Articolo 6

Percorso

I percorsi non dovranno attraversare tratti di mare a qualsiasi titolo interdetti alla balneazione ovvero ritenuti non sicuri perché particolarmente ventosi o soggetti a forti correnti.

Articolo 7

Età minima

L'età minima consentita per effettuare la traversata è di 16 anni.

Per tutti i minori dovrà essere presentata comunque una dichiarazione di manleva ed un atto di assenso da parte dei genitori o da chi ne fa le veci.

La relativa autorizzazione potrà essere sottoposta a particolari prescrizioni.

Articolo 8

Periodo di svolgimento

Le traversate a nuoto con il presente regolamento disciplinate potranno svolgersi esclusivamente in orario diurno nel periodo dal 1° Maggio al 31 Ottobre di ogni anno in modo da garantire una maggiore probabilità di condizioni meteo marine favorevoli e per la più mite temperatura dell'acqua, con esclusione del periodo compreso tra il 10 agosto ed il 25 Agosto caratterizzato da un'intensa attività diportistica.

Resta comunque salva la facoltà da parte di questa Autorità Marittima di variare il predetto periodo di sospensione ove particolari condizioni (meteo-marine, traffico navale, sicurezza della navigazione ecc.) lo rendessero necessario.

Articolo 9

Assistenza nautica

L'assistenza ai nuotatori deve essere garantita da una unità navale ogni tre nuotatori per tutta la durata della traversata; a tal fine non devono essere conteggiate quelle dove sono imbarcati il medico ed il responsabile della traversata che dovranno comunque essere a bordo di unità diverse. Le unità navali in assistenza devono essere a motore e con bordo libero e/o caratteristiche tali da rendere agevole il recupero del nuotatore in caso di necessità.

Ciascuna unità navale dovrà mantenersi entro un raggio massimo di 50 (cinquanta) metri dal gruppo di nuotatori cui è dedicata.

A bordo di ciascuna delle unità navali in assistenza devono essere presenti il conduttore dell'unità e l'assistente bagnante il quale deve non perdere mai di vista il gruppo di nuotatori cui è dedicato.

Ciascuna unità navale in assistenza deve essere dotata di:

1. Un apparato VHF con il quale effettuare ascolto continuo sui canali 10/16 VHF;
2. Un telefono cellulare il cui numero dovrà essere reso noto all'Autorità Marittima;
3. Un riflettore radar da tenere sempre a riva nel punto più alto dell'imbarcazione;
4. Un GPS per poter dare la propria posizione alla sala operativa di questa Capitaneria di Porto;
5. Attrezzature per il recupero di uomo in mare;
6. Segnali di soccorso previsti dal regolamento di sicurezza per la navigazione da diporto di cui al D.M. 21.01.94 n° 232, da utilizzarsi in caso di emergenza per attirare l'attenzione delle navi in transito in zona.

Tutte le imbarcazioni dovranno inalberare apposita segnalazione prevista dal CIS indicante "UOMO IN MARE".

Nel caso in cui il nuotatore impegnato nella traversata dovesse incrociare unità navali in transito ad una distanza inferiore a 500 metri, dovrà essere immediatamente recuperato a bordo dell'imbarcazione d'appoggio ed attendere che la nave si sia allontanata di almeno 500 metri, prima di riprendere la traversata.

Articolo 10

Condizioni meteo marine

La traversata potrà aver luogo solo con condizioni meteo marine assicurate favorevoli ed essere sospesa in caso di peggioramento delle stesse. Particolare attenzione dovrà essere posta all'intensità e direzione della corrente di marea che potrebbe essere notevole ed influenzare in modo significativo lo stato del mare.

Articolo 11

Assistenza sanitaria

Sarà cura del medico responsabile acquisire tutta la documentazione utile e/o necessaria per la tutela sanitaria dell'atleta che dovrà far parte integrante della richiesta.

Dovrà essere assicurata la costante disponibilità a terra di un'ambulanza dotata di attrezzatura per la rianimazione.

Articolo 12

Comunicazioni fra comitato organizzatore e Autorità Marittima

È fatto obbligo al comitato organizzato re di contattare, almeno 30 minuti prima dell'inizio della traversata, la sala Operativa della Guardia Costiera di Milazzo comunicando l'ora della prevista partenza e del previsto arrivo, nonché dell'eventuale sospensione per avverse condizioni meteo marine.

È fatto altresì obbligo al comitato organizzatore in presenza di qualsiasi problematica che comporti l'annullamento della traversata, di comunicarlo tempestivamente alla sala Operativa di questa Capitaneria di Porto.

Articolo 13

Copertura assicurativa

L'organizzatore e/o il responsabile dovrà essere munito di polizza assicurativa di responsabilità civile verso terzi a copertura di eventuali danni derivanti dalla traversata.

Milazzo, 11/08/2014

f.to IL COMANDANTE
C.F. (CP) Matteo LO PRESTI

Marca da bollo
€ 16,00

Alla
CAPITANERIA DI PORTO DI
MILAZZO
Via Molo Marullo, 6
98057 - MILAZZO
Tel.090 9281110
FAX 090 9222612
E.mail: cpmilazzo@mit.gov.it

ISTANZA PER AUTORIZZAZIONE AD EFFETTUARE UNA TRAVERSATA A NUOTO DA _____ A _____
(ai sensi dell'Ordinanza n. 34/2014 in data 11.08.2014 della Capitaneria di Porto di Milazzo)

II/La sottoscritto/a

Cognome _____ Nome _____
Comune di nascita _____ Pr. _____ data di nascita _____
Comune di residenza _____ Pr. _____ Via/piazza _____
nr. _____ tel. _____ fax. _____ e-mail _____

CONSAPEVOLE

delle sanzioni previste dal Codice Penale, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, nel caso di mendaci dichiarazioni, falsità negli atti, uso o esibizione di atti falsi o contenenti dati non più rispondenti a verità, sotto la propria personale responsabilità,

in qualità di (barrare l'opzione desiderata):

- ☐ rappresentante legale/titolare
☐ presidente
☐ direttore sportivo
☐ delegato (in data _____), delega da parte di:

Cognome _____ Nome _____
Comune di nascita _____ Pr. _____
data di nascita _____

☐ (altro) _____

della (barrare l'opzione desiderata):

- ☐ associazione sportiva
☐ società
☐ impresa individuale
☐ altra istituzione (specificare) _____

Ragione Sociale /Denominazione _____

con sede in _____ Via / Piazza _____
civico _____ tel. _____ fax. _____
e-mail _____

☐ affiliata alla: ☐ Federazione Nazionale _____ ☐ altro _____

CHIEDE

l'autorizzazione ad effettuare una traversata a nuoto da _____ a _____

a carattere ☐ agonistico ☐ non agonistico con il seguente percorso: partenza il giorno

_____/_____/_____ alle ore _____ ed arrivo alle ore _____ da _____ a _____ e ☐ viceversa

☐ organizzata ☐ promossa ☐ patrocinata da: _____

Alla traversata parteciperanno i seguenti atleti _____ i quali sono provvisti di adeguata certificazione medica per attività sportiva agonistica (2):

1. Cognome _____ Nome _____
Comune di nascita _____ Pr. _____ data di nascita _____

Il responsabile della traversata è il Sig. (non può coincidere con l'atleta/i impegnati nella traversata):

Cognome _____ Nome _____

Comune di nascita		Pr. data di nascita	
Comune di residenza		Pr. Via/piazza	
nr.	cell.	fax.	e-mail
la persona con conoscenza della lingua inglese è il Sig.:			
Cognome		Nome	
Comune di nascita		Pr. data di nascita	
Comune di residenza		Pr. Via/piazza	
nr.	cell.	fax.	e-mail
Il medico responsabile dell'aspetto sanitario della traversata è il Dott.:			
Cognome		Nome	
Comune di nascita		Pr. data di nascita	
Comune di residenza		Pr. Via/piazza	
nr.	cell.	fax.	e-mail
Saranno presenti le seguenti unità navali in assistenza (che dovranno essere dotate di radio vhf) (3):			
1. Tipo: ☐ lancia ☐ gozzo ☐ gommone ☐			
Lunghezza f.t. Larghezza N° max persone trasportabili			
Motore tipo ☐ e.b. ☐ e.f.b. ☐ f.b. cv.			
DICHIARA			
Ai sensi degli artt. 46-47 del D.P.R. 445/2000			
(barrare i riquadri per conferma dichiarazione)			
☐ di farsi carico degli eventuali oneri economici per l'impiego in assistenza o appoggio di mezzi navali della Guardia Costiera o di Forze di Polizia richiesti;			
☐ di manlevare, comunque ed in maniera assoluta, la Capitaneria di Porto di Milazzo da qualsiasi, incidente, danno a persone e/o cose che potessero derivare, sia per fatto proprio che di terzi, in ragione dei lavori eseguiti nello svolgimento della propria attività;			
☐ che tutte le informazioni contenute nel presente modulo e negli allegati sono veritiere.			
Allega:			
☐ dichiarazione e copia documento d'identità del responsabile della traversata;			
☐ atto di assenso dei genitori/tutori per gli atleti minori;			
☐ dichiarazione da parte di associazione/ente/società sportiva relativa al patrocinio della manifestazione			
☐ impegno formale da parte del responsabile ad ottemperare a tutte le prescrizioni contenute nell'autorizzazione rilasciata dalla Capitaneria di Porto di Milazzo;			
☐ copia certificati medici degli atleti partecipanti;			
☐ dichiarazione da parte di associazione/ente/società di primo soccorso relativa alla disponibilità di predisporre a terra un'ambulanza dotata di attrezzatura per la rianimazione;			
☐ fotocopia documento d'identità del sottoscritto;			
☐ elenco degli atleti partecipanti;			
☐ elenco delle unità navali in assistenza;			
☐ copia della patente nautica del conduttore delle unità navali in assistenza nel caso ciò fosse necessario per la loro conduzione;			
☐ polizza assicurativa di responsabilità civile verso terzi per danni derivanti dalla traversata;			
☐ elenco personale abilitato al salvamento a nuoto e relativo brevetto.			
Ai sensi dell'art. 13 del D.lgs 196/2003 (codice Privacy) in relazione ai dati personali forniti, si informa che la Capitaneria di Porto di Milazzo è il titolare del trattamento dei dati. I dati sono raccolti con finalità di rilevante interesse pubblico. I dati richiesti sono raccolti per le finalità inerenti alla procedura, disciplinata dalla legge, per i quali sono stati presentati. Il conferimento dei dati richiesti ha natura obbligatoria e la loro mancata produzione è a pena di decadenza dell'istanza. I dati raccolti potranno essere oggetto di comunicazione, oltre al personale della Amministrazione coinvolta, a tutti i soggetti aventi titolo ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241 e successive modificazioni. La Capitaneria di Porto di Milazzo in quanto soggetto pubblico non deve acquisire il consenso degli interessati per poter trattare i loro dati personali. Il trattamento dei dati avverrà mediante strumenti, anche informatici, idonei a garantirne la sicurezza e la riservatezza, saranno trasmessi agli organi dell'Autorità Giudiziaria che ne facciano richiesta. Presso il titolare o l'incaricato al trattamento l'interessato può accedere ai propri dati personali per verificarne l'utilizzo o eventualmente per correggerli, aggiornarli nei limiti previsti dalla legge, ovvero per cancellarli od opporsi al loro trattamento, se trattati in violazione di legge.			
(1) La presente istanza, comprensiva degli allegati, dovrà essere presentata alla Capitaneria di Porto di Milazzo almeno 15 giorni prima della data prevista dello svolgimento della traversata. Ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 445/2000 nel caso in cui la sottoscrizione della presente non sia apposta in presenza del dipendente addetto, dovrà essere sottoscritta e presentata/inviata (anche per fax o email secondo le modalità previste dalla normativa vigente) allo stesso Ufficio unitamente alla copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore.			
Luogo _____		Data _____	
		IL RICHIEDENTE	

(2) in caso di utilizzo di più un'unità navale dovrà essere allegato elenco completo delle unità che si intende impiegare

(3) in caso di traversata con più di un atleta allegare alla presente elenco completo degli atleti